

SAVIC

Made in Belgium



Hamster Plaza

Assembly instructions

Montage-instructies - Instructions de montage - Montageanleitung -
Instrucciones de montaje - Istruzioni di montaggio - Návod k
sestavení - Instrukcja montażu - Инструкция по сборке

EN Check list

Before you start assembling your cage, please check if you have all the components. If any part is missing or damaged, do not use your cage.

- A 1 cage bottom (T010240 or T010239)
- B 1 platform (T010315)
- C+ D 4 fixings for platform (T010378)
- E 1 ladder (T010318)
- F 4 side profiles (951192)
- G 4 corner pieces (T010429)
- H 1 wheel (A0186)
- I 1 stainless steel feeding bowl (951014)
- J 1 drinking bottle + holder (A0161)
- K 1 small animal hideaway (A0159)
- L 2 side panels (WKZ5077 or WKZ5078)
- M 1 front panel with door (WKV5077 or WKV5078)
- N 1 back panel (WKA5077 or WKA5078)
- O 1 roof panel (WKB5077 or WKB5078)

DE Checkliste

Bevor Sie mit dem Zusammenbau Ihres Käfigs beginnen, überprüfen Sie bitte, ob Sie alle Teile haben. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, dürfen Sie den Käfig nicht verwenden.

- A 1 Käfigboden (T010240 oder T010239)
- B 1 Plattform (T010315)
- C+ D 4 Befestigungen für Plattform (T010378)
- E 1 Leiter (T010318)
- F 4 Seitenprofile (951192)
- G 4 Eckstücke (T010429)
- H 1 Laufrad (A0186)
- I 1 Edelstahl-Futterschale (951014)
- J 1 Trinkflasche + Halter (A0161)
- K 1 Nagerhaus (A0159)
- L 2 Seitenteile (WKZ5077 oder WKZ5078)
- M 1 Frontplatte mit Tür (WKV5077 oder WKV5078)
- N 1 Rückwand (WKA5077 oder WKA5078)
- O 1 Dachplatte (WKB5077 oder WKB5078)

CZ Obsah balení

Než začnete klec sestavovat, zkontrolujte, zda máte všechny komponenty. Pokud některý díl chybí nebo je poškozený, klec nepoužívejte.

- A 1 dno klece (T010240 nebo T010239)
- B 1 plošina klece (T010315)
- C+ D 4 upevňovací prvky pro patro (T010378)
- E 1 žebřík (T010318)
- F 4 boční profily (951192)
- G 4 rohové díly (T010429)
- H 1 běhací kolečko (A0186)
- I 1 nerezová miska na krmení (951014)
- J 1 láhev na pití + držák (A0161)
- K 1 domek pro hlodavce (A0159)
- L 2 boční panely (WKZ5077 nebo WKZ5078)
- M 1 přední panel s dvířky (WKV5077 nebo WKV5078)
- N 1 zadní panel (WKA5077 nebo WKA5078)
- O 1 střešní panel (WKB5077 nebo WKB5078)

NL Checklist

Voordat u uw kooi in elkaar zet, moet u controleren of u alle onderdelen heeft. Als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, gebruik uw kooi dan niet.

- A 1 bodem kooi (T010240 of T010239)
- B 1 eiland (T010315)
- C+ D 4 bevestigingen voor eiland (T010378)
- E 1 ladder (T010318)
- F 4 zijprofielen (951192)
- G 4 hoekstukken (T010429)
- H 1 Wiel (A0186)
- I 1 roestvrije voederbak (951014)
- J 1 drinkfles + houder (A0161)
- K 1 knaagdierhuisje (A0159)
- L 2 zijpanelen (WKZ5077 of WKZ5078)
- M 1 voorpaneel met deur (WKV5077 of WKV5078)
- N 1 achterpaneel (WKA5077 of WKA5078)
- O 1 dakpaneel (WKB5077 of WKB5078)

ES Lista de control

Antes de empezar a montar la jaula, compruebe que dispone de todos los componentes. Si falta alguna pieza o está dañada, no utilice la jaula.

- A 1 fondo de jaula (T010240 o T010239)
- B 1 plataforma (T010315)
- C+ D 4 fijaciones para plataforma (T010378)
- E 1 escalera (T010318)
- F 4 perfiles laterales (951192)
- G 4 pieza de esquina (T010429)
- H 1 rueda (A0186)
- I 1 comedero de acero inoxidable (951014)
- J 1 bebedero + soporte (A0161)
- K 1 casa para roedores (A0159)
- L 2 paneles laterales (WKZ5077 o WKZ5078)
- M 1 panel frontal con puerta (WKV5077 o WKV5078)
- N 1 panel trasero (WKA5077 o WKA5078)
- O 1 panel de techo (WKB5077 o WKB5078)

PL Lista kontrolna

Zanim zaczniesz składać klatkę, sprawdź czy masz wszystkie elementy. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona uszkodzona, nie używaj klatki.

- A 1 spód klatki (T010240 lub T010239)
- B 1 platforma klatki (T010315)
- C+ D 4 mocowania platformy (T010378)
- E 1 drabinka (T010318)
- F 4 profile boczne (951192)
- G 4 elementy narożne (T010429)
- H 1 kołowrotek (A0186)
- I 1 miska do karmienia ze stali nierdzewnej (951014)
- J 1 butelka do picia + uchwyt (A0161)
- K 1 domek dla gryzoni (A0159)
- L 2 panele boczne (WKZ5077 lub WKZ5078)
- M 1 panel przedni z drzwiczkami (WKV5077 lub WKV5078)
- N 1 panel tylny (WKA5077 lub WKA5078)
- O 1 panel dachowy (WKB5077 lub WKB5078)

FR Liste de contrôle

Avant de commencer à assembler votre cage, vérifiez que vous disposez de tous les éléments nécessaires. Si une pièce est manquante ou endommagée, n'utilisez pas votre cage.

- A 1 bac de cage (T010240 ou T010239)
- B 1 plateforme (T010315)
- C+ D 4 fixations pour plateforme (T010378)
- E 1 échelle (T010318)
- F 4 profilés latéraux (951192)
- G 4 pièces d'angle (T010429)
- H 1 roue (A0186)
- I 1 mangeoire en acier inoxydable (951014)
- J 1 biberon + support (A0161)
- K 1 maisonnette pour rongeur (A0159)
- L 2 panneaux latéraux (WKZ5077 ou WKZ5078)
- M 1 panneau avant avec porte (WKV5077 ou WKV5078)
- N 1 panneau arrière (WKA5077 ou WKA5078)
- O 1 panneau de toit (WKB5077 ou WKB5078)

IT Lista di controllo

Prima di iniziare ad assemblare la gabbia, verificare che siano presenti tutti i componenti. Se un componente manca o è danneggiato, non utilizzare la gabbia.

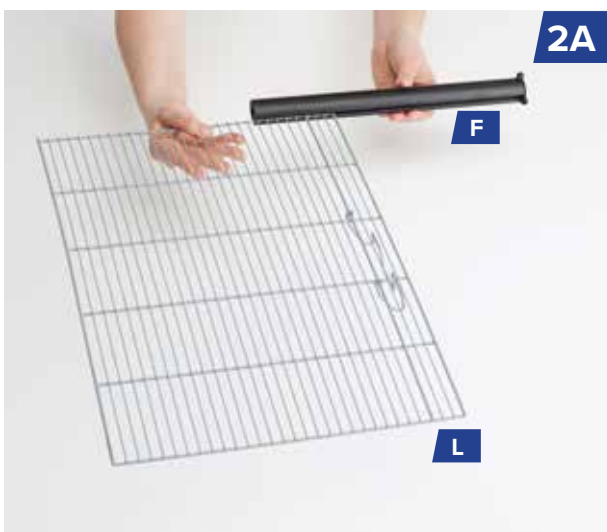
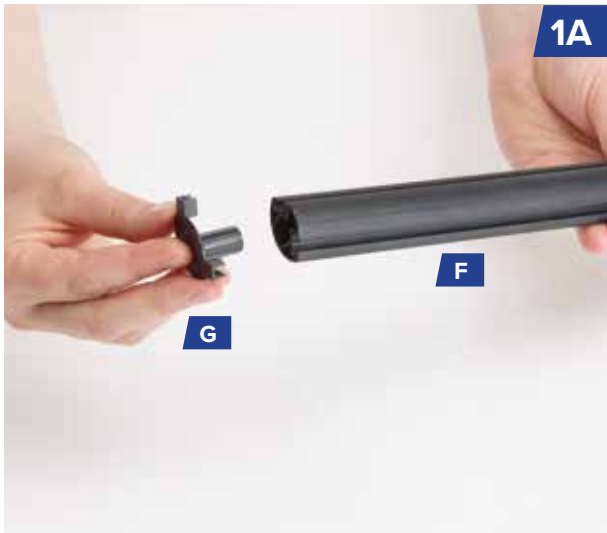
- A 1 fondo di gabbia (T010240 o T010239)
- B 1 piattaforma (T010315)
- C+ D 4 fissaggi per la piattaforma (T010378)
- E 1 scala (T010318)
- F 4 profili laterali (951192)
- G 4 pezzi d'angolo (T010429)
- H 1 ruota (A0186)
- I 1 ciotola in acciaio inox (951014)
- J 1 abbeveratoio+ supporto (A0161)
- K 1 casetta per roditori (A0159)
- L 2 pannelli laterali (WKZ5077 o WKZ5078)
- M 1 pannello frontale con porta (WKV5077 o WKV5078)
- N 1 pannello posteriore (WKA5077 o WKA5078)
- O 1 pannello del tetto (WKB5077 o WKB5078)

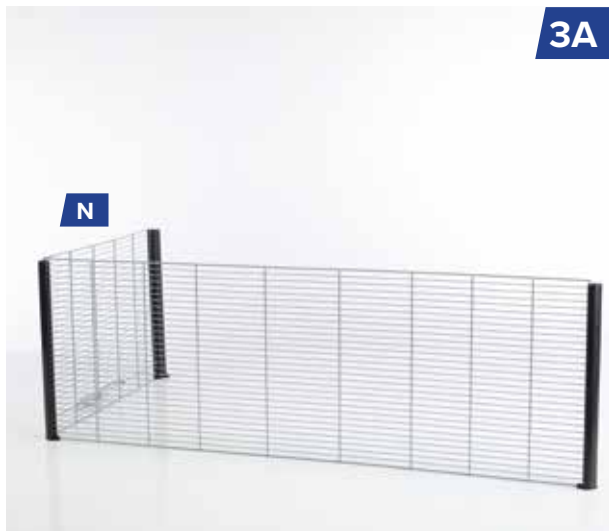
RU Контрольный список

Прежде чем приступить к сборке клетки, проверьте, все ли компоненты у вас есть. Если какая-либо деталь отсутствует или повреждена, не используйте клетку.

- A 1 Дно клетки (T010240 или T010239)
- B 1 Платформа (T010315)
- C+ D 4 Крепления для платформы (T010378)
- E 1 Лестница (T010318)
- F 4 Боковые профили (951192)
- G 4 Угловые элементы (T010429)
- H 1 Колесо (A0186)
- I 1 Чаша для кормления из нержавеющей стали (951014)
- J 1 Бутылка для питья + держатель (A0161)
- K 1 Укрытие для мелких животных (A0159)
- L 2 Боковые панели (WKZ5077 или WKZ5078)
- M 1 Передняя панель с дверцей (WKV5077 или WKV5078)
- N 1 Задняя панель (WKA5077 или WKA5078)
- O 1 Панель крыши (WKB5077 или WKB5078)







- EN** Make sure that the vertical wires of the back panel and the closure of the side panel are facing outwards.
- NL** Zorg ervoor dat de verticale draden van het achterpaneel en de sluiting van het zijpaneel naar buiten zijn gericht.
- FR** Veillez à ce que les fils verticaux du panneau arrière et la fermeture du panneau latéral soient orientés vers l'extérieur.
- DE** Achten Sie darauf, dass die vertikalen Drähte der Rückwand und der Verschluss der Seitenwand nach außen zeigen.
- ES** Asegúrese de que los cables verticales del panel trasero y el cierre del panel lateral están orientados hacia el exterior.
- IT** Assicurarsi che i fili verticali del pannello posteriore e la chiusura del pannello laterale siano rivolti verso l'esterno.
- CZ** Ujistěte se, že svislé vodiče zadního panelu a uzávěr bočního panelu směřují ven.
- PL** Upewnij się, że pionowe przewody panelu tylnego i zamknięcia panelu bocznego są skierowane na zewnątrz.
- RU** Убедитесь, что вертикальные провода задней панели и закрытие боковой панели направлены наружу.



EN Slide the second side panel (L) into the final profile. Make sure the closure of the side panel is facing outwards.

NL Schuif het tweede zijpaneel (L) in het laatste profiel. Zorg ervoor dat de sluiting van het zijpaneel naar buiten is gericht.

FR Faites glisser le deuxième panneau latéral (L) dans le profilé final. Veillez à ce que la fermeture du panneau latéral soit orientée vers l'extérieur.

DE Schieben Sie das zweite Seitenteil (L) in das endgültige Profil. Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss des Seitenteils nach außen gerichtet ist.

ES Deslice el segundo panel lateral (L) en el perfil final. Asegúrese de que el cierre del panel lateral quede hacia fuera.

IT Far scorrere il secondo pannello laterale (L) nel profilo finale. Assicurarsi che la chiusura del pannello laterale sia rivolta verso l'esterno.

CZ Zasuňte druhý boční panel (L) do konečného profilu. Ujistěte se, že uzávěr bočního panelu směřuje ven.

PL Wsuń drugi panel boczny (L) do profilu końcowego. Upewnij się, że zamknięcie panelu bocznego jest skierowane na zewnątrz.

RU Задвиньте вторую боковую панель (L) в конечный профиль. Убедитесь, что закрытие боковой панели направлено наружу.





EN Insert 4 x d in the platform (B). Place the platform in the corner of the side and back panel. Do not tighten the screws (C) too strongly.

NL Steek 4 x D in het plateau (B). Plaats het plateau in de hoek van het zij- en achterpaneel. Draai de schroeven (C) niet te hard aan.

FR Insérer 4 x D dans la plateforme (B). Placer la plateforme dans l'angle du panneau latéral et du panneau arrière. Ne pas trop serrer les vis (C).

DE Stecken Sie 4 x D in die Plattform (B). Setzen Sie die Plattform in die Ecke der Seiten- und Rückwand. Ziehen Sie die Schrauben (C) nicht zu fest an.

ES Inserte 4 x D en la plataforma (B). Coloque la plataforma en la esquina del panel lateral y posterior. No apriete demasiado los tornillos (C).

IT Inserire 4 x D nella piattaforma (B). Posizionare la piattaforma nell'angolo del pannello laterale e posteriore. Non stringere troppo le viti (C).

CZ Vložte 4 x D do plošiny (B). Umístěte plošinu do rohu bočního a zadního panelu. Šrouby (C) neutahujte příliš silně.

PL Włóż 4 x D do platformy (B). Umieść platformę w rogu panelu bocznego i tylnego. Nie dokręcaj śrub (C) zbyt mocno.

RU Вставьте 4 x D в платформу (B). Установите платформу в угол боковой и задней панели. Не затягивайте винты (C) слишком сильно.

7A



7B



8

H+I

J+K



9A

m



9B





EN Place the roof panel (O) on top. Make sure that the thick horizontal wires of the front, back and side panels are well assembled in the roof panel. (see detail).

NL Plaats het dakpaneel (O) erop. Zorg ervoor dat de dikke horizontale draden van de voor-, achter- en zijpanelen goed in het dakpaneel zitten. (zie detail).

FR Placez le panneau de toit (O) sur le dessus. Assurez-vous que les fils horizontaux épais des panneaux avant, arrière et latéraux sont bien assemblés dans le panneau de toit. (voir détail).

DE Legen Sie die Dachplatte (O) auf. Vergewissern Sie sich, dass die dicken horizontalen Drähte der vorderen, hinteren und seitlichen Platten gut in der Dachplatte befestigt sind. (siehe Detail).

ES Coloque el panel del techo (O) encima. Asegúrese de que los alambres horizontales gruesos de los paneles delantero, trasero y laterales estén bien ensamblados en el panel del techo. (ver detalle).

IT Posizionare il pannello del tetto (O) sulla parte superiore. Assicurarsi che i fili orizzontali spessi dei pannelli anteriore, posteriore e laterale siano ben assemblati nel pannello del tetto. (vedi dettaglio).

CZ Umístěte na něj střešní panel (O). Ujistěte se, že jsou silné vodorovné dráty předního, zadního a bočních panelů dobře upevněny ve střešním panelu. (viz detail).

PL Umieść panel dachowy (O) na górze. Upewnij się, że grube poziome przewody panelu przedniego, tylnego i bocznych są dobrze zamontowane w panelu dachowym. (patrz szczegóły).

RU Установите сверху панель крыши (O). Убедитесь, что толстые горизонтальные провода передней, задней и боковых панелей хорошо собраны в панели крыши. (см. деталь).

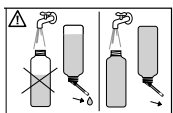
11A



11B



- EN** Finally, fix the closures of the side panels well to the base. Your cage is now ready for use. **Make sure you close the door correctly. Place the hooks of the door over the second wire.**
- NL** Ten slotte maak je de sluitingen van de zijpanelen goed vast aan de bodem. Je kooi is nu klaar voor gebruik. **Zorg ervoor dat je de deur goed sluit. Plaats de haken van de deur over de tweede draad.**
- FR** Enfin, fixez bien les fermetures des panneaux latéraux à la base. Votre cage est maintenant prête à l'emploi. **Veillez à fermer correctement la porte. Placez les crochets de la porte sur le deuxième fil.**
- DE** Zum Schluss befestigen Sie die Verschlüsse der Seitenwände gut am Boden. Ihr Käfig ist nun einsatzbereit. **Achten Sie darauf, dass Sie die Tür richtig schließen. Setzen Sie die Haken der Tür über den zweiten Draht.**
- ES** Por último, fije bien los cierres de los paneles laterales a la base. Su jaula ya está lista para ser utilizada. **Asegúrese de cerrar la puerta correctamente. Coloque los ganchos de la puerta sobre el segundo cable.**
- IT** Infine, fissare bene le chiusure dei pannelli laterali alla base. La gabbia è ora pronta per l'uso. **Assicurarsi di chiudere correttamente la porta. Posizionare i ganci della porta sul secondo filo.**
- CZ** Nakonec dobře připevněte uzávěry bočních panelů k základně. Klec je nyní připravena k použití. **Ujistěte se, že jste správně zavřeli dveře. Umístěte háčky dvířek nad druhý drát.**
- PL** Na koniec dobrze przymocuj zamknięcia paneli bocznych do podstawy. Klatka jest teraz gotowa do użycia. **Upewnij się, że drzwi zostały prawidłowo zamknięte. Umieść zaczepy drzwi nad drugim przewodem.**
- RU** Наконец, хорошо закрепите замки боковых панелей на основании. Теперь ваша клетка готова к использованию. **Убедитесь, что вы правильно закрыли дверь. Наденьте крючки дверцы на вторую проволоку.**



- EN** To avoid leakage, always fill the bottle 100%.
- NL** Om lekken te vermijden, vul de fles altijd 100%.
- FR** Afin d'éviter des fuites, toujours remplir la bouteille 100%.
- DE** Um Tropfen zu vermeiden, Tränke immer 100% füllen.
- ES** Para evitar gotas, siempre llenar la botella 100%.
- IT** Per evitare perdite, riempire sempre la bottiglia al 100%.
- CZ** Abyste zabránili úniku, naplňte láhev vždy na 100 %.
- PL** Aby uniknąć wycieków, należy zawsze napełniać butelkę w 100%.
- RU** Во избежание утечки всегда заполняйте бутылку на 100 %.



- EN** Rinse spout with hot water before first use.
- NL** Voor eerste gebruik, buisje reinigen met warm water.
- FR** Avant premier usage, rincer la pipette à l'eau chaude.
- DE** Vor erster Verwendung, Röhrchen spülen mit heissem Wasser.
- ES** Antes de usarlo, limpiar el tubito con agua caliente.
- IT** Prima del primo utilizzo, sciacquare il beccuccio con acqua calda..
- CZ** Před prvním použitím vypláchněte hubici horkou vodou.
- PL** Przed pierwszym użyciem przepłukać wylewkę gorącą wodą.
- RU** Перед первым использованием промыть носик горячей водой.